SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Memorial des Großherzogthums Luxemburg.

MEMORIAL DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Freitag, 14. October 1881. Nr. 65. Vendredi, 14 octobre 1881.

Gesetz vom 8. October 1881, die Auszahlung der Noten der National-Bank betreffend.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, 2c., 2c., 2c.

Nach Anhörung Unseres Staatsrathes;

Mit Zustimmung der Kammer der Abgeordneten;

Nach Einsicht der Entscheidung der Abgeordneten-Kammer vom 5. October 1881, und derjenigen des Staatsrathes vom 6. dess. Mts., gemäß welchen eine zweite Abstimmung nicht erfolgen wird;

Haben verordnet und verordnen:

Einziger Artikel. Der Großherzoglich-Luxemburgische Staat wird den Inhabern von National-Banknoten gegen Abgabe derselben an die Haupt-Staats-Kasse oder die Staatseinnehmer, den vollen Betrag dieser Noten auszahlen lassen

Die Regierung hat die hierzu benöthigten Fonds im Wege eines Anlehens zu beschaffen und alle zur Ausführung gegenwärtigen Gesetzes erforderlichen Maßregeln zu treffen.

Befehlen und verordnen, daß gegenwärtiges Gesetz in's „Memorial" eingerückt werde, um von allen, die es betrifft, ausgeführt und befolgt zu werden.

Im Loo den 8. October 1881.

Wilhelm.

Der General-Director der Finanzen,
V. v. Röbe.

Loi du 8 octobre 1881, concernant le remboursement des billets au porteur de la Banque Nationale.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Notre Conseil d'État entendu;

De l'assentiment de la Chambre des députés;

Vu la décision de la Chambre des députés du 5 octobre 1881, et celle du Conseil d'État du 6 du même mois, portant qu'il n'y a pas lieu à second vote;

Avons ordonné et ordonnons:

Article unique. L'État du Grand-Duché de Luxembourg fera aux porteurs de billets de la Banque Nationale, qui en opéreront la remise à la Recette générale ou chez les receveurs de l'État, le remboursement intégral de l'import des dits billets.

Le Gouvernement se procurera les fonds nécessaires par voie d'emprunt et prendra toutes les mesures jugées opportunes pour l'exécution de la présente loi.

Mandons et ordonnons que la présente loi soit insérée au *Mémorial*, pour être exécutée et observée par tous ceux que la chose concerne.

Au Loo, le 8 octobre 1881.

GUILLAUME.

Le Directeur général des finances,
V. DE ROEBÉ.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Beschluß vom 14. October 1881, den Austausch der National-Banknoten betreffend.

Der General-Director der Finanzen;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 8. October 1881, gemäß welchem die Noten der Nationalbank durch den Staat ausgezahlt werden;

Nach Berathung der Regierung im Conseil;

Beschließt:

Art. 1. Der Umtausch der National-Banknoten geschieht durch die Haupt-Staatskasse und die Steuer Einnehmer, und zwar während den gewöhnlichen Büreaustunden; derselbe beginnt mit dem 19. d. Mts. und endet mit dem 19. November d. J. Nach dieser Zeitfrist kann der Austausch nur mehr an der Kasse des General-Einnehmers erfolgen

Nach dem 30. November d. J. werden die Noten nicht mehr umgetauscht, es sei denn auf specielle Ermächtigung des General-Directors der Finanzen.

Für die zehn ersten Tage des Monats November sind die Stunden, während welchen die Rückzahlung bei der General-Einnahme bewirkt wird, von 1 bis 5 Uhr Nachmittags beschränkt.

Art. 2. Jeder Umtausch von mehr als tausend Franken muß bei der Haupt-Staatskasse nachgesucht werden.

Art. 3. Wenn die in ihrer Kasse befindlichen Fonds nicht ausreichen, haben die Einnehmer auf telegraphischem Wege bei der General-Einnahme die nöthigen Vorschüsse zu begehren, wenn sie dieselben nicht bei andern Rechnungsbeamten des Staates in derselben Gemeinde erhalten können, damit die Rückzahlung in möglichst kurzer Frist geschehe.

Art. 4. Zum Umtausche werden nicht zugelassen diejenigen Noten, welchen auf der Vorderseite rechts und links der deutliche Abdruck der Nummer fehlt, oder deren Aechtheit nicht unbestreitbar ist.

Art. 5. Die Einnehmer sind ermächtigt, auf

Arrêté du 14 octobre 1881, relatif à l'échange des billets de la Banque Nationale.

Le Directeur général des finances;

Vu la loi du 8 octobre 1881, concernant le remboursement par l'État des billets au porteur de la Banque Nationale;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête:

Art. 1er. L'échange des billets de la Banque Nationale se fera par les soins de la Recette générale et des receveurs des contributions. Il aura lieu aux heures de bureau ordinaires, à partir du 19 octobre courant jusqu'au 19 novembre prochain inclusivement. Passé ce délai, l'échange ne pourra être opéré qu'à la caisse du receveur général.

Après le 30 novembre aucun échange n'aura plus lieu, sauf autorisation spéciale du Directeur général des finances.

Pendant les dix premiers jours du mois de novembre, les heures auxquelles se fera l'échange des billets à la Recette générale sont limitées de 1 à 5 heures de l'après-midi.

Art. 2. Tout échange d'une somme supérieure à 1000 francs devra être réclamée à la Recette générale.

Art. 3. En cas d'insuffisance de fonds les receveurs demanderont, par voie télégraphique, les suppléments nécessaires à la Recette générale, s'ils ne peuvent les obtenir près des comptables de l'État, habitant leur commune, pour faire le remboursement dans le plus bref délai possible.

Art. 4. Ne seront pas admis à l'échange les billets qui ne porteront pas au recto à droite et à gauche l'indication lisible du numéro, ou dont l'authenticité ne serait pas incontestable.

Art. 5. Les receveurs sont autorisés à retenir

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

den zu zahlenden Summen den fälligen Betrag der von den Noteninhabern geschuldeten Steuern in Abzug zu bringen.

Art. 6. Die Einnehmer haben die von ihnen in Empfang genommenen Noten nach Werthsatz und Nummer zu ordnen und der General-Einnahme innerhalb sechs Tagen von der oben festgesetzten Frist ab gerechnet, d. h für den 26. November spätestens, nebst einem in duplo aufgestellten detaillirten Verzeichniß einzusenden. Der General-Einnehmer prüft diese Borderaux und sendet dieselben nach Beisetzung seines Visums an den General-Director der Finanzen, welcher darüber eine Rückzahlungs Anweisung ausstellt. Dasselbe Verfahren ist für die vom General-Einnehmer umgetauschten Noten zu befolgen; doch geschieht hier die Prüfung der Borderaux durch einen vom General-Director der Finanzen zu bezeichnenden Delegirten.

Nach der Regelung der Ausgabe fügt der General-Einnehmer den von den Einnehmern eingesandten Noten die von ihm selbst ausgetauschten Noten bei. Er ordnet das Ganze gemäß den Anordnungen im vorhergehenden Absatz und wartet die weiteren Anweisungen des General-Directors der Finanzen in Betreff der den Noten zu gebenden Bestimmung ab.

Art. 7. Wir behalten uns vor, alle weitern zur Ausführung obiger Bestimmungen nöthig erachteten Maßnahmen zu treffen.

Luxemburg den 14. October 1881.

Der General-Director der Finanzen,
V. v. Roebe.

Bekanntmachung. — Gemeindeverwaltung.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 5. d. Mts. ist Hrn. Karl Arendt, Eigenthümer zu Reckingen, auf sein Ansuchen, ehrenvolle Entlassung aus seinem Amte als Bürgermeister der Gemeinde Mersch bewilligt worden.

Luxemburg den 10. October 1881.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

---

sur les sommes à payer le montant échu des impôts dus par les détenteurs des billets.

Art. 6. Les receveurs classeront les billets qui leur auront été remis suivant les coupures et l'ordre des numéros; ils transmettront à la Recette générale au plus tard dans les six jours après l'expiration du délai fixé ci-dessus, c'est-à-dire pour le 26 novembre, les billets accompagnés d'un bordereau détaillé en double exemplaire. Le receveur général vérifiera ces bordereaux et les fera parvenir, munis de son visa, au Directeur général des finances, qui en fera l'objet d'une ordonnance de remboursement. Le même procédé sera suivi pour les billets échangés à la Recette générale, sauf que la vérification des bordereaux aura lieu par un délégué à désigner par le Directeur général des finances.

Après la régularisation de la dépense le receveur général réunira les billets qu'il aura reçus des receveurs à ceux qu'il aura échangés lui-même. Il fera le classement de l'ensemble d'après les indications de l'alinéa précédent et attendra les instructions du Directeur général des finances quant à la destination des billets.

Art. 7. Nous nous réservons de prendre ultérieurement les mesures jugées nécessaires pour l'exécution des dispositions qui précèdent.

Luxembourg, le 14 octobre 1881.

Le Directeur général des finances,
V. de Roebé.

Avis. — Administration communale.

Par arrêté royal grand-ducal en date du 5 octobre courant, démission honorable est accordée à M. Charles *Arendt*, propriétaire à Reckingen, sur sa demande, de ses fonctions de bourgmestre de la commune de Mersch.

Luxembourg, le 10 octobre 1881.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. Kirpach.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Bekanntmachung. — Normalschule.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 5. October c. ist Hr. Nicolas Hansen, vormaliger Vicar zu Ettelbrück, zum Religionslehrer an der Normalschule, mit dem Range eines Professors zweiter Classe, in Ersetzung des zu andern Functionen berufenen Hrn. J. Meyers, ernannt worden.

Luxemburg den 10. October 1881.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Studienbörsen.

Eine Börse der Stiftung Seyler, im Betrage von fünfhundert Franken, zu Universitätsstudien für Mitglieder der Familie bestimmt, ist seit dem 1. d. Mts. erledigt.

Bewerber um den Genuß dieser Börse sind aufgefordert, ihre Gesuche nebst Belegstücken vor dem 1. November c. an Unterzeichneten gelangen zu lassen.

Luxemburg den 12. October 1881.

Für den General-Director der Finanzen:
Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Vom 15. d. Mts. ab werden die Abfahrts- und Ankunftsstunden der nachstehenden Brief-, Personen- und Gütertransportdienste geregelt, wie folgt:

Bauschleiden—Redingen.

Abfahrt von Bauschleiden,	4 00 U. Vm.
Ankunft in Redingen,	7 30 U. Vm.
Abfahrt von Redingen,	5 00 U. Nm.
Ankunft in Bauschleiden,	8 30 U. Nm.

Ettelbrück—Esch a. d. Sauer.

Abfahrt von Esch,	7 50 U. Vm.
Ankunft in Ettelbrück,	10 35 U. Vm.
Abfahrt von Ettelbrück,	5 40 U. Nm.
Ankunft in Esch,	8 25 U. Nm.

Avis. — École normale.

Par arrêté royal grand-ducal du 5 octobre courant, M. Nicolas *Hansen*, ci-devant vicaire à Ettelbruck, a été nommé professeur de doctrine chrétienne à l'école normale, avec le grade de professeur de 2e classe, en remplacement de M. J. *Meyers*, promu à d'autres fonctions.

Luxembourg, le 10 octobre 1881.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. Kirpach.

Avis. — Bourses d'études.

Une bourse de la fondation *Seyler*, au montant de cinq cents francs, pour études universitaires, instituée en faveur des membres de la famille, est vacante à partir du 1er du mois courant.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, avant le 1er novembre prochain.

Luxembourg, le 12 octobre 1881.

Pour le Directeur général des finances :
Le Conseiller de Gouvernement,
M. Mullendorff.

Avis. — Postes.

A partir du 15 de ce mois, les heures de départ et d'arrivée des services de transport des dépêches et de messageries ci-après indiqués seront réglées comme suit :

Boulaide — Redange.

Départ de Boulaide,	4 00 h. m.
Arrivée à Redange,	7 30 h. m.
Départ de Redange,	5 00 h. s.
Arrivée à Boulaide,	8 30 h. s.

Ettelbruck — Esch-sur-Sûre.

Départ d'Esch,	7 50 h. m.
Arrivée à Ettelbruck,	10 35 h. m.
Départ d'Ettelbruck,	5 40 h. s.
Arrivée à Esch,	8 25 h. s.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Ettelbrück—Redingen.

Abfahrt von Redingen, 6 30 U. Vm.
Ankunft in Ettelbrück, 9 45 U. Vm.
Abfahrt von Ettelbrück, 5 40 U. Nm.
Ankunft in Redingen, 8 55 U. Nm.

Grevenmacher—Mertert (3. Dienst).

Abfahrt von Grevenmacher, 8 10 U. Nm.
Ankunft in Mertert, 8 30 U. Nm.
Abfahrt von Mertert, 10 10 U. Nm.
Ankunft in Grevenmacher, 10 30 U. Nm.

Hosingen—Wilwerwiltz (2. Dienst).

Abfahrt von Hosingen, 4 10 U. Nm.
Ankunft in Wilwerwiltz, 5 40 U. Nm.
Abfahrt von Wilwerwiltz, 6 45 U. Nm.
Ankunft in Hosingen, 8 15 U Nm.

Mersch—Fels (2. Dienst).

Abfahrt von Fels, 3 05 U. Nm.
Ankunft in Mersch, 4 20 U. Nm.
Abfahrt von Mersch, 4 50 U Nm.
Ankunft in Fels, 6 05 U. Nm.

Mersch—Säul.

Abfahrt von Säul, 5 25 U. Vm.
Ankunft in Mersch, 6 35 U Vm.
Abfahrt von Mersch, 4 50 U. Nm.
Ankunft in Säul, 6 00 U. Nm.

Redingen—Nörbingen.

Abfahrt von Redingen, 5 50 U. Vm.
Ankunft in Nörbingen, 6 30 U. Vm.
Abfahrt von Nörbingen, 6 50 U. Vm.
Ankunft in Redingen, 7 30 U. Vm.
Abfahrt von Redingen, 7 40 U. Vm.
Ankunft in Nörbingen, 8 20 U. Vm.
Abfahrt von Nörbingen, 8 35 U. Vm.
Ankunft in Redingen, 9.15 U. Vm.
Abfahrt von Redingen, 3 15 U. Nm.
Ankunft in Nörbingen, 3 55 U. Nm.
Abfahrt von Nörbingen, 4 10 U. Nm.
Ankunft in Redingen, 4 50 U. Nm.

Ettelbruck — Redange.

Départ de Redange, 6 30 h. m.
Arrivée à Ettelbruck, 9 45 h. m.
Départ d'Ettelbruck, 5 40 h. s.
Arrivée à Redange, 8 55 h. s.

Grevenmacher — Mertert (3e service).

Départ de Grevenmacher, 8 10 h. s.
Arrivée à Mertert, 8 30 h. s.
Départ de Mertert, 10 10 h. s.
Arrivée à Grevenmacher, 10 30 h. s.

Hosingen — Wilwerwiltz (2e service).

Départ de Hosingen, 4 10 h. s.
Arrivée à Wilwerwiltz, 5 40 h. s.
Départ de Wilwerwiltz, 6 45 h. s.
Arrivée à Hosingen, 8 15 h. s.

Mersch — Larochette (2e service).

Départ de Larochette, 3 05 h. s.
Arrivée à Mersch, 4 20 h. s.
Départ de Mersch, 4 50 h. s.
Arrivée à Larochette, 6 05 h. s.

Mersch — Sæul.

Départ de Saeul, 5 25 h. m.
Arrivée à Mersch, 6 35 h. m.
Départ de Mersch, 4 50 h. s.
Arrivée à Sæul, 6 00 h. s.

Redange — Nœrdange.

Départ de Redange, 5 50 h. m.
Arrivée à Nœrdange, 6 30 h. m.
Départ de Nœrdange, 6 50 h. m.
Arrivée à Redange, 7 30 h. m.
Départ de Redange, 7 40 h. m.
Arrivée à Nœrdange, 8 20 h. m.
Départ de Nœrdange, 8 35 h. m.
Arrivée à Redange, 9 15 h. m.
Départ de Redange, 3 15 h. s.
Arrivée à Nœrdange, 3 55 h. s.
Départ de Nœrdange, 4 10 h. s.
Arrivée à Redange, 4 50 h. s.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Ulflingen—Weiswampach.

Abfahrt von Weiswampach, 3 30 U. Nm.
Ankunft in Ulflingen, 5 00 U. Nm.
Abfahrt von Ulflingen, 7 00 U. Nm.
Ankunft in Weiswampach, 8 30 U. Nm.

Ulflingen—Heisdorf.

Abfahrt von Heisdorf, 6 40 U. Vm.
Ankunft in Ulflingen, 8 25 U. Vm.
Abfahrt von Ulflingen, 4 00 U. Nm.
Ankunft in Heisdorf, 5 45 U. Nm.

Luxemburg den 12. October 1881.

Troisvierges — Weiswampach.

Départ de Weiswampach, 3 30 h. s.
Arrivée à Troisvierges, 5 00 h. s.
Départ de Troisvierges, 7 00 h. s.
Arrivée à Weiswampach, 8 30 h. s.

Troisvierges — Hamiville.

Départ de Hamiville, 6 40 h. m.
Arrivée à Troisvierges, 8 25 h. m.
Départ de Troisvierges, 4 00 h. s.
Arrivée à Hamiville, 5 45 h. s.

Luxembourg, le 12 octobre 1881.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 28. v. Mts. ist die französische Versicherungs-Actien-Gesellschaft gegen Feuersgefahr u. s. w. «Le Progrès national», mit dem Sitze zu Paris, zum Geschäftsbetriebe im Großherzogthum Luxemburg ermächtigt worden.

Diese Gesellschaft hat die durch die einschlägigen Bestimmungen geforderte Caution in die Staatskasse hinterlegt.

Hr. Ernest Vanière zu Bissen ist als Generalagent derselben für das Großherzogthum Luxemburg bestätigt worden.

Luxemburg den 12. October 1881.

Für den General-Director der Finanzen:
Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Avis. — Assurances.

La compagnie anonyme française d'assurances contre l'incendie etc., dite «Le Progrès national», établie à Paris, a été autorisée par arrêté royal grand-ducal du 28 septembre dernier à étendre ses opérations sur le Grand-Duché de Luxembourg.

Cette compagnie a déposé dans la caisse de l'État le cautionnement exigé par les dispositions sur la matière.

M. Ernest *Vanière* à Bissen a été agréé comme agent général de cette compagnie pour le Grand-Duché.

Luxembourg, le 12 octobre 1881.

Pour le Directeur général des finances:
Le Conseiller de Gouvernement,
M. Mullendorff.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Hr. Max. Leop. Dupont allhier ist als Agent der Versicherungs-Actien-Gesellschaft gegen Feuersgefahr u. s. w. «Le Progrès national» bestätigt worden.

Luxemburg den 12. October 1881.

Für den General-Director der Finanzen:
Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Avis. — Assurances.

M. Max-Léop. *Dupont* en cette ville a été agréé comme agent de la compagnie d'assurances contre l'incendie etc. dite «Le Progrès national».

Luxembourg, le 12 octobre 1881.

Pour le Directeur général des finances:
Le Conseiller de Gouvernement,
M. Mullendorff.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Herr A. Epstein, am Central-Bahnhof zu Hollerich wohnhaft, ist als Agent der Feuerversicherungs-Gesellschaft «La Paternelle» und der Lebensversicherungs-Gesellschaft «Caisse paternelle» bestätigt worden.

Luxemburg den 10. October 1881.

Für den General-Director der Finanzen:
Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 17. v. Mts. ist die „Frankfurter Transport und Glas-Versicherungs-Actien Gesellschaft", mit dem Sitz zu Frankfurt a/M., zum Geschäftsbetriebe im Großherzogthum Luxemburg ermachtigt worden.

Diese Gesellschaft hat die durch die einschlägigen Bestimmungen geforderte Caution in die Staatskasse hinterlegt.

Als Repräsentant derselben für das Großherzogthum ist Hr. Louis Segers allhier bestätigt worden.

Luxemburg den 12. Oktober 1881.

Für den General-Director der Finanzen:
Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Bekanntmachung. — Versicherungswesen.

Herr Franz Wigreux, Gastwirth in Bettembourg, ist als Agent der „Schweizerischen Unfall-Versicherungs-Gesellschaft zu Winterthur", der „Preußischen National Feuer-Versicherungs-Gesellschaft zu Stettin" und der Lebensversicherungs-Gesellschaft „Germania zu Stettin", bestätigt worden.

Luxemburg den 12. October 1881.

Für den General-Director der Finanzen:
Der Regierungsrath,
M. Müllendorff.

Avis. — Assurances.

M. Adrien *Epstein*, domicilié à la gare centrale à Hollerich, a été agréé comme agent des compagnies d'assurances dites «La Paternelle» (incendie) et «Caisse paternelle» (vie).

Luxembourg, le 10 octobre 1881.

Pour le Directeur général des finances:
Le Conseiller de Gouvernement,
M. Mullendorff.

Avis. — Assurances.

La Compagnie anonyme d'assurances contre les accidents de transport et le bris des glaces, établie à Francfort s/M., est autorisée, suivant arrêté royal grand-ducal du 7 septembre dernier, à étendre ses opérations sur le Grand-Duché de Luxembourg.

Cette compagnie a déposé dans la caisse de l'État le cautionnement exigé par les dispositions sur la matière.

M. Louis *Segers*, en cette ville, a été agréé comme représentant de cette compagnie pour le Grand-Duché.

Luxembourg, le 12 octobre 1881.

Pour le Directeur général des finances:
Le Conseiller de Gouvernement,
M. Mullendorff.

Avis. — Assurances.

M. François *Wigreux*, aubergiste à Bettembourg, a été agréé comme agent de la «Société suisse d'assurances contre les accidents de Winterthur», de la Compagnie d'assurances contre les incendies, dite «Preussische National à Stettin», et de la Compagnie d'assurances sur la vie, dite «Germania à Stettin»

Luxembourg, le 12 octobre 1881.

Pour le Directeur-général des finances:
Le Conseiller de Gouvernement,
M. Mullendorff.

SERVICE CENTRAL DE LEGISLATION

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché : 170 kilom.

RECETTES.		Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1er au 31 août	1881	99,375 00	418,750 00	46,625 00	564,750 0
Du 1er janvier au 31 juillet	1881	502,125 00	2,766,625 00	292,625 00	3,561,375 0
Du 1er janvier au 31 août	1881	601,300 00	3,185,375 00	339,250 00	4,126,125 0
	1880	608,875 00	2,916,750 00	307,125 00	3,832,750 0
Différence en faveur de	1881	"	268,625 00	32,125 00	293,375 0
	1880	7,375 00	"	"	"

Produit kilométrique correspondant à { 1881 fr. 36,455 25. / 1880 fr. 33,864 30.

Chemins de fer et minières Prince-Henri.

(*Minières, Attert, Sûre.*)

Longueur en exploitation en { 1881 kilom. 139. / 1880 » 139. Moyenne au 30 septembre, 125 kilom.

RECETTES.		Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes total
Du 1er au 30 septembre 1881 . . .		23,668 11	202,864 17	2,793 35	229,325 6
Du 1er janvier au 31 août 1881. . .		136,619 07	1,316,660 85	19,711 96	1,472,991 8
Du 1er janvier au 30 sept. .	1881	160,287 18	1,519,525 02	22,505 31	1,702,317 5
	1880	141,531 06	1,284,603 98	42,611 38	1,468,746 4
Différence en faveur de .	1881	18,756 12	234,921 04		233,571 0
	1880			20,106 07	

Produit kilométrique correspondant à { 1881 fr. 16,374 05, soit par jour-kilomètre fr. 44 86. / 1880 » 15,695 21, » » » 42 88.

Ligne de Wiltz. — Longueur en exploitation : 10 *kilomètres.*

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes total
Du 1er au 30 septembre 1881 . .	1,916 50	1,842 90	8 , 15	3,767 5
Du 1er juin au 31 août 1881 . . .	4,097 45	4,966 10	» , 56	9,064 1
Du 1er juin au 30 septembre 1881.	6,013 95	6,809 00	8 , 71	12,831 6

Produit kilométrique 1881, fr. 3,839 07, soit par jour-kilomètre fr. 10 52.

Luxemburg. — Buchdruckerei von B. Bück.